



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung**

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Prot. n. **17/**

Bolzano/Bozen 23/02/2016

Incaricato Sachbearbeiter Gianluca Segatto

Orari al pubblico Parteienverkehr

lun mer ven Mo Mi Fr 9.00/12.30

mar Di 9.00/12.30 15.00/16.30

gio Do 8.30/13.00 14.00/17.30

Oggetto: individuazione delle manifestazioni temporanee all'esterno esentate dall'autorizzazione di cui all'articolo 12, comma 3 della legge provinciale n. 20 del 05.12.2012 "Disposizioni in materia di inquinamento acustico", modifica del provvedimento sindacale 11.01.2013 - prot. n. 6/3952, revoca del provvedimento dd. 05.08.2015 - prot. n. 96/66576.

Betreff: Festlegung der vorübergehenden Veranstaltungen im Freien, die von der Ermächtigung im Sinne des Artikel 12, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 05.12.2012, Nr. 20, „Bestimmungen zur Lärmbelastung“ ausgenommen sind – Ergänzung der Maßnahme des Bürgermeisters vom 11.01.2013 - Prot. Nr. 6/3952, Widerruf der Maßnahme vom 05.08.2015 - Prot. Nr. 96/66576.

IL COMMISSARIO

Con Legge provinciale n. 20 dd. 05.12.2012 sono state approvate le disposizioni in materia di inquinamento acustico.

Il comma 1 dell'art. 12 "Autorizzazioni per manifestazioni temporanee" della L.P. 20/2012 prevede che "Lo svolgimento di manifestazioni temporanee in luogo pubblico o aperto al pubblico che comportino l'impiego d'impianti rumorosi o che comunque determinino un impatto acustico significativo sull'ambiente circostante, deve essere preventivamente autorizzato dal Sindaco del comune territorialmente competente".

Il comma 3 dell'articolo 12 della L.P. 20/2012 prevede che il Sindaco possa esentare dall'obbligo di autorizzazione determinate attività, in considerazione della natura occasionale o della durata limitata delle stesse.

Con provvedimento sindacale dd. 11.1.2013 - prot. n. 6/3952 è stato disposto che l'esenzione dell'obbligo di autorizzazione di cui all'art. 12

Mit dem Landesgesetz Nr. 20 vom 05.12.2012 sind die Bestimmungen zur Lärmbelastung genehmigt worden.

Der Absatz 1 des Artikels 12 des L.G. Nr. 20/2012 „Ermächtigung für vorübergehende Veranstaltungen“ besagt Folgendes: „Wenn zur Durchführung von zeitlich begrenzten Veranstaltungen an öffentlichen Orten oder an für die Öffentlichkeit zugänglichen Orten lärmerezeugende Anlagen eingesetzt werden oder jedenfalls eine beträchtliche Lärmeinwirkung auf die Umgebung erfolgt, muss vorher vom zuständigen Bürgermeister/von der zuständigen Bürgermeisterin eine entsprechende Ermächtigung eingeholt werden.“

Der Absatz 3 des Artikel 12 des L.G. 20/2012 sieht vor, dass der Bürgermeister bestimmte Tätigkeiten von der Pflicht zur Einholung der Ermächtigung ausnehmen kann, wenn diese Tätigkeiten nur selten oder für einen kurzen Zeitraum ausgeübt werden.

Mit Maßnahme des Bürgermeisters vom 11.01.2013 - Prot. Nr. 6/3952 wurden nur jene öffentlichen Veranstaltungen, die bereits nach L.G.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio 5 Raumplanung und -entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

della L.P. 20/2012 vi sia per le sole pubbliche manifestazioni per le quali il permesso è già rilasciato ai sensi della L.P. 13/1992.

Con provvedimento sindacale dd. 05.08.2015 - prot. n. 96/66576 sono state apportate delle modifiche al provvedimento sindacale dd. 11.01.2013 prot. n. 6/3952, solo per quanto concerne l'individuazione delle manifestazioni temporanee esentate dall'obbligo di autorizzazione di cui all'art. 12 della L.P. 20/2012, fatto salvo che non rientrino tra quelle da autorizzare ai sensi dell'allegato C - punto 2 della L.P. 20/2012 e della L.P. 13/92, esentando dall'autorizzazione di cui all'art. 12 della L.P. 20/2012 talune manifestazioni temporanee che si svolgono in generale all'interno o all'esterno di strutture pubbliche, come pure quelle che si svolgono presso strutture private (tra le ore 09.00 e le ore 22.00), che in generale per durata e tipologia non si ritiene possano determinare un impatto acustico significativo sull'ambiente circostante.

Con Legge provinciale n. 18 del 23 dicembre 2015 sono state apportate modifiche alla L.P. 13/92 "Norme in materia di pubblico spettacolo" ed all'art. 12 della L.P. 20/2012.

In base alle modifiche apportate con L.P. 18/2015, per gli eventi con un massimo di 500 ospiti che terminano entro le ore 03.00, che si svolgono all'interno di strutture per le quali è stata accertata l'idoneità e che osservano il limite della capacità ricettiva, l'autorizzazione ai sensi dell'art. 2 della L.P. 13/92 e l'autorizzazione acustica di cui all'articolo 12 della L.P. 20/2012, nonché l'autorizzazione alla somministrazione di cibi e bevande di cui alla L.P. 58/88, sono sostituite dalla segnalazione certificata di inizio attività (SCIA), a condizione che dopo le ore 22.00 non venga turbata la quiete del vicinato. La segnalazione certificata d'inizio attività deve essere effettuata almeno 5 giorni prima dell'inizio dell'evento.

Rilevato che a seguito delle modifiche riportate nella Legge provinciale n. 18 del 23 dicembre 2015, talune disposizioni contenute nell'ordinanza dd. 05.08.2015 - prot. n. 96/66576 non risultano più efficaci e ritenuto pertanto di revocare tale provvedimento e di prevedere nuove disposizioni per quanto in oggetto, riprendendo l'individuazione di talune manifestazioni che per tipologia e durata non si

Nr. 13/1992 bewilligt wurden, von der Ermächtigungspflicht gemäß Art. 12 des L.G. 20/2012 ausgenommen.

Mit Maßnahme des Bürgermeisters vom 05.08.2015 - Prot. Nr. 96/66576 wurden Änderungen an der Maßnahme des Bürgermeisters vom 11.01.2013 - Prot. Nr. 6/3952 nur hinsichtlich der Festlegung der zeitlich begrenzten Veranstaltungen, die nicht der Ermächtigungspflicht nach Art. 12 des L.G. 20/2012 unterliegen, sofern sie nicht zu jenen Veranstaltungen gehören, die im Sinne der Anlage C - Punkt 2 des L.G. 20/2012 bewilligt werden müssen. Dabei wurden von der Ermächtigungspflicht nach Art. 12 des L.G. 20/2012 einige zeitlich begrenzte Veranstaltungen ausgenommen, die im Allgemeinen im Innern oder im Freien öffentlicher Einrichtungen oder auch in privaten Einrichtungen (zwischen 9.00 Uhr und 22.00 Uhr) stattfinden und aufgrund ihrer Dauer und Art keine beträchtliche Lärmeinwirkung auf die Umgebung verursachen.

Mit dem Landesgesetz Nr. 18 vom 23. Dezember 2015 wurden das Landesgesetz 13/1992 "Bestimmungen über öffentliche Veranstaltungen" sowie der Art. 12 des Landesgesetzes 20/2012 abgeändert.

Aufgrund der mit dem L.G. 18/2015 eingeführten Änderungen ersetzt bei öffentlichen Veranstaltungen bis zu maximal 500 Gästen, die vor 03.00 Uhr enden und im Betriebsinneren von Einrichtungen abgehalten werden, deren Eignung festgestellt wurde, die zertifizierte Meldung der Tätigkeitsaufnahme bei Einhaltung der Besucherkapazität und unter der Bedingung, dass ab 22.00 Uhr die Ruhe der Nachbarschaft nicht gestört wird, die Ermächtigung im Sinne von Art. 2 des L.G. 13/92, die Lärmschutzermächtigung nach Artikel 12 des L.G. 20/2012 sowie die Bewilligung zur Verabreichung von Speisen und Getränken gemäß L.G. 58/88. Die zertifizierte Meldung muss mindestens 5 Tage vor Veranstaltungsbeginn erfolgen.

Im Nachgang zu den mit dem Landesgesetz Nr. 18 vom 23. Dezember 2015 eingeführten Änderungen verlieren einige der in der Verordnung vom 05.08.2015 - Prot.Nr. 96/66576 enthaltenen Vorschriften ihre Wirksamkeit. Es wird daher in Erwägung gezogen, die genannte Maßnahme zu widerrufen und neue Vorschriften vorzusehen. Dabei sollen einige Veranstaltungen bestimmt werden, die aufgrund ihrer Art und Dauer keine



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung**

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

ritiene possano comportare un impatto acustico significativo e che non si ritiene debbano essere autorizzate ai sensi dell'art. 12 della LP. 20/2012, nonché le manifestazioni temporanee che si svolgono all'esterno tra le ore 09.00 e le ore 22.00;

rilevata pertanto la necessità di revocare il provvedimento dd. 05.08.2015 - prot. n. 96/66576, confermando tuttavia l'individuazione di talune manifestazioni temporanee da esentare dall'obbligo di autorizzazione di cui all'art. 12 della LP. 20/2012, tenuto conto delle modifiche apportate con la L.P. 18/2015, fatto salvo che non rientrino tra quelle da autorizzare ai sensi dell'allegato C - punto 2 - lettera d) della LP. 20/2012;

vista la L.P. n. 20 del 05.12.2012 e successive modifiche ed integrazioni ;

vista la L.P. n. 13 del 13.05.1992 e successive modifiche ed integrazioni;

vista la L.P. n. 18 del 23 dicembre 2015

visto l'art. 29 del TUOC delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con DPGR. n. 3/L del 1.2.2005

dispone:

la revoca

del provvedimento sindacale dd. 05.08.2015 - prot. n. 96/66576 e

la modifica

del provvedimento sindacale dd. 11.01.2013 - prot. n. 6/3952, solo per quanto concerne l'individuazione delle manifestazioni temporanee soggette all'esenzione dall'obbligo di autorizzazione di cui all'art. 12 della LP. 20/2012, fatto salvo che non rientrino tra quelle da autorizzare ai sensi dell'allegato C - punto 2 - lettera d) della LP. 20/2012 nonché della LP. 13/92, e successive modifiche ed integrazioni, come segue:

non sono soggette all'obbligo di

bedeutende Lärmbelastigung darstellen und daher keiner Ermächtigung im Sinne von Art. 12 des L.G. 20/2012 bedürfen bzw. sowie jene zeitlich begrenzten Veranstaltungen, die im Freien zwischen 9.00 Uhr und 22.00 Uhr stattfinden.

Es wird daher für notwendig erachtet, die Maßnahme vom 05.08.2015 - Prot.Nr. 96/66576 zu widerrufen. Es werden jedoch einige zeitlich begrenzte Veranstaltungen bestimmt, die unter Berücksichtigung der mit dem L.G. 18/2015 eingeführten Änderungen von der Ermächtigungspflicht gemäß Art. 12 des L.G. 20/2012 ausgenommen werden, sofern sie nicht zu jenen Veranstaltungen gehören, die im Sinne der Anlage C - Punkt 2 - Buchstabe d) des L.G. 20/2012 bewilligt werden müssen.

Es wurde Einsicht genommen in das L.G. Nr. 20 vom 05.12.2012 i.g.F.

Es wurde Einsicht genommen in das L.G. Nr. 13 vom 13.05.1992 i.g.F.

Es wurde Einsicht genommen in das L.G. Nr. 18 vom 23.12.2015.

Dies vorausgeschickt und nach Einsicht in Art. 29 des neuen E.T. der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, der mit D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 genehmigt wurde,

**verfügt
DIE KOMMISSARIN:**

den Widerruf

- der Maßnahme des Bürgermeisters vom 05.08.2015 Prot. Nr. 96/66576;

die Maßnahme des Bürgermeisters vom 11.01.2013 - Prot. Nr. 6/3952 zu ändern,

u.zw. nur was die Festlegung der vorübergehenden Veranstaltungen betrifft, die von der Ermächtigungspflicht nach Art. 12 des L.G. 20/2012 ausgenommen sind, sofern sie nicht zu jenen gehören, die im Sinne von Anlage C-Punkt 2-Buchstabe d) des L.G. 20/2012 und des L.G. 13/92 i.g.F. bewilligt werden müssen:

Die folgenden Veranstaltungen unterliegen



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio 5 Raumplanung und -entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

autorizzazione di cui all'art. 12 "Autorizzazioni per manifestazioni temporanee" della Legge provinciale n. 20 del 05.12.2012 "Disposizioni in materia di inquinamento acustico" le seguenti tipologie di manifestazioni temporanee secondo le condizioni di seguito indicate:

1) manifestazioni temporanee che si tengono all'esterno nella sola zona produttiva "Bolzano Sud" tra le ore 09.00 e le ore 22.00;

2) *flash mob* che si tengono tra le ore 09.00 e le ore 22.00 in zona produttiva "Bolzano Sud";

3) *flash mob* che si tengono tra le ore 09.00 e le ore 22.00 sul territorio comunale, ad esclusione della zona produttiva "Bolzano Sud", ove è previsto l'uso di sistemi di amplificazione sonora per un periodo massimo non superiore ai 30 minuti;

4) cerimonie o processioni religiose, sfilate allegoriche con produzioni sonore o canore (fermo restando l'eventuale richiesta di scorta e l'eventuale emissione di ordinanza sindacale per la disciplina della viabilità rilasciata dal Corpo di Polizia Municipale);

5) inaugurazioni o anniversari d'attività concernenti il commercio o i pubblici esercizi con eventuale somministrazione di cibi e bevande gratuita:

a) che hanno luogo non più di 1 volta all'anno, ove la produzione di musica avviene per un periodo massimo di 4 ore (anche non consecutive), in orario non compreso tra le ore 22.00 e le ore 09.00;

b) che hanno luogo non più di 1 volta all'anno e che si tengono in zona produttiva "Bolzano Sud", in orario non compreso tra le ore 22.00 e le ore 09.00;

6) comizi politici, (ad eccezione di quelli per i quali siano montate strutture come ad esempio palchi con americane e luci, esclusi i praticabili), fermo restando l'obbligo di comunicazione alla Questura (ai sensi delle disposizioni di legge) con produzione di musica non superiore alle 3 ore,

di esentare dall'autorizzazione di cui all'art. 12 comma 3 della L.P. 20/2012 e successive modificazioni

le manifestazioni temporanee che si

gemäß den nachstehend angeführten Bedingungen nicht der Ermächtigungspflicht nach Art. 12 "Ermächtigung für vorübergehende Veranstaltungen" des Landesgesetzes Nr. 20 vom 05.12.2012 "Bestimmungen zur Lärmbelastung":

1) zeitweilige Veranstaltungen, die nur in der Gewerbezone „Bozen Süd“ zwischen 9.00 Uhr und 22.00 Uhr im Freien stattfinden;

2) *Flashmobs*, die in der Gewerbezone "Bozen Süd" zwischen 9.00 Uhr und 22.00 Uhr stattfinden;

3) *Flashmobs*, die zwischen 9.00 und 22.00 Uhr auf dem Gemeindegebiet, mit Ausnahme der Gewerbezone "Bozen Süd", stattfinden und für welche die Verwendung von Beschallungsanlagen für einen Zeitraum von höchstens 30 Minuten vorgesehen ist;

4) religiöse Veranstaltungen oder Prozessionen, Faschingsumzüge mit Musik und Gesang (unbeschadet des eventuellen Antrags auf Geleitschutz und der eventuellen Ausstellung der Verordnung des Bürgermeisters zur Verkehrsregelung durch die Stadtpolizei);

5) Feiern zur Eröffnung einer Handelstätigkeit/eines öffentlichen Lokals oder Jubiläumsfeiern mit Verabreichung von kostenlosen Speisen und Getränken:

a) die nicht mehr als 1 Mal jährlich stattfinden und wo das Abspielen von Musik höchstens 4 Stunden (nicht zwingend durchgehend) dauert und nicht zwischen 22.00 Uhr und 09.00 Uhr erfolgt;

b) die nicht mehr als 1 Mal jährlich und nicht zwischen 22.00 Uhr und 09.00 Uhr in der Gewerbezone "Bozen Süd" stattfinden;

6) politische Veranstaltungen (mit Ausnahme jener, bei welchen Strukturen wie Bühnengerüste mit Beleuchtungszügen und Lichtern montiert werden, davon ausgenommen sind Podeste) mit einem Musikprogramm von nicht mehr als 3 Stunden, unbeschadet der Meldepflicht bei der Quästur (im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen);

von der Ermächtigungspflicht nach Art. 12 Absatz 3 des L.G. 20/2012 i.g.F. zu befreien,

u.zw. die zeitweiligen Veranstaltungen im



svolgono all'esterno delle strutture sottoindicate tra le ore 09.00 e le ore 22.00, che in generale per durata e tipologia non si ritiene possano determinare un impatto acustico significativo sull'ambiente circostante, quali:

7) **Centro giovanile "Via Vintola" sito in via Vintler** - dalle ore 11.00 alle 19.00, per non più di 2 giorni alla settimana a settimane alterne (previa comunicazione a mezzo mail almeno 7 giorni prima della tenuta della manifestazione all'esterno all'indirizzo ambiente@comune.bolzano.it e poliziamunicipale@comune.bolzano.it);

8) **Centro parrocchiale sito in piazza Duomo** - dalle ore 11.00 alle 19.00, previa comunicazione a mezzo mail almeno 7 giorni prima della tenuta della manifestazione all'esterno all'indirizzo ambiente@comune.bolzano.it e poliziamunicipale@comune.bolzano.it;

9) **Eurac sito in via Druso** per manifestazioni dalle ore 12.00 alle 20.00 (per non più di 2 giorni alla settimana per massimo 1 volta al mese - previa comunicazione a mezzo mail almeno 7 giorni prima della tenuta della manifestazione all'esterno all'indirizzo ambiente@comune.bolzano.it e poliziamunicipale@comune.bolzano.it);

10) **Museion sito in Piazza Piero Siena** per manifestazioni (lato passeggiate - solo dalle ore 12.00 alle 19.00 per non più di 1 giorno alla settimana a settimane alterne previa comunicazione a mezzo mail almeno 7 giorni prima della tenuta della manifestazione all'esterno all'indirizzo ambiente@comune.bolzano.it e poliziamunicipale@comune.bolzano.it);

11) **Castel Mareccio sito in via C. de Medici** per manifestazioni dalle ore 09.00 alle 20.00 (per non più di 1 giorno alla settimana a settimane alterne previa comunicazione a mezzo mail almeno 7 giorni prima della tenuta della manifestazione all'esterno all'indirizzo ambiente@comune.bolzano.it e poliziamunicipale@comune.bolzano.it);

12) **Premstallerhof sito in via Dolomiti** per manifestazioni dalle ore 11.00 alle 19.00 (per non più di 1 giorno alla settimana a settimane alterne previa comunicazione a mezzo mail

Freien in den nachstehend angeführten Einrichtungen zwischen 9.00 Uhr und 22.00 Uhr, die im Allgemeinen aufgrund der Dauer und Art keine beträchtliche Lärmeinwirkung auf die Umgebung verursachen:

7) **Jugendzentrum „Vintola“ in der Vintlerstraße** - von 11.00 bis 19.00 Uhr, nicht öfters als 2 Mal wöchentlich jede zweite Woche (nach vorheriger Mitteilung mindestens 7 Tage vor dem Datum der Veranstaltung im Freien an die E-Mail-Adresse umwelt@gemeinde.bozen.it und poliziamunicipale@gemeinde.bozen.it);

8) **Pfarrzentrum am Domplatz** - von 11.00 bis 19.00 Uhr, nach vorheriger Mitteilung mindestens 7 Tage vor dem Datum der Veranstaltung im Freien an die E-Mail-Adresse umwelt@gemeinde.bozen.it und poliziamunicipale@gemeinde.bozen.it;

9) **Eurac in der Drususstraße** - für Veranstaltungen von 12.00 bis 20.00 Uhr (nicht öfters als 2 Mal wöchentlich jeden Monat - nach vorheriger Mitteilung mindestens 7 Tage vor dem Datum der Veranstaltung im Freien an die E-Mail-Adresse umwelt@gemeinde.bozen.it und poliziamunicipale@gemeinde.bozen.it);

10) **Museion am Piero-Siena-Platz** - für Veranstaltungen im Freien (Talferwiesenseite nur von 12.00 bis 19.00 Uhr und nicht öfters als 1 Mal wöchentlich jede zweite Woche nach vorheriger Mitteilung mindestens 7 Tage vor dem Datum der Veranstaltung im Freien an die E-Mail-Adresse umwelt@gemeinde.bozen.it und poliziamunicipale@gemeinde.bozen.it);

11) **Schloss Maresch in der C.-de-Medici-Straße** - für Veranstaltungen von 9.00 bis 20.00 Uhr (nicht öfters als 1 Mal wöchentlich jede zweite Woche nach vorheriger Mitteilung mindestens 7 Tage vor dem Datum der Veranstaltung im Freien an die E-Mail-Adresse umwelt@gemeinde.bozen.it und poliziamunicipale@gemeinde.bozen.it);

12) **Premstallerhof in der Dolomitenstraße** - für Veranstaltungen von 11.00 bis 19.00 Uhr (nicht öfters als 1 Mal wöchentlich jede zweite Woche nach vorheriger Mitteilung mindestens 7



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung**

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

almeno 7 giorni prima della tenuta della manifestazione all'esterno all'indirizzo ambiente@comune.bolzano.it e poliziamunicipale@comune.bolzano.it);

Tage vor dem Datum der Veranstaltung im Freien an die E-Mail-Adresse umwelt@gemeinde.bozen.it und poliziamunicipale@gemeinde.bozen.it);

13) Centro Lovera sito in viale Europa per manifestazioni dalle ore 11.00 alle 20.00 (per non più di 1 giorno alla settimana a settimane alterne previa comunicazione a mezzo mail almeno 7 giorni prima della tenuta della manifestazione all'esterno all'indirizzo ambiente@comune.bolzano.it e poliziamunicipale@comune.bolzano.it).

12) Centro Lovera in der Europaallee - für Veranstaltungen von 11.00 bis 20.00 Uhr (nicht öfters als 1 Mal wöchentlich jede zweite Woche nach vorheriger Mitteilung mindestens 7 Tage vor dem Datum der Veranstaltung im Freien an die E-Mail-Adresse umwelt@gemeinde.bozen.it und poliziamunicipale@gemeinde.bozen.it).

Dispone altresì

che l'attività di musicisti itineranti, fatto salvo quanto già previsto dall'ordinanza sindacale dd. 7.8.2003 e successive modificazioni, sia per tipologia, soggetta ad autorizzazione da rilasciarsi a cura del Corpo di Polizia Municipale.

Sie verfügt außerdem,

dass für die Tätigkeit der Straßenmusiker eine Ermächtigung bei der Stadtpolizei einzuholen ist, unbeschadet der Bestimmungen der Verordnung des Bürgermeisters vom 7.8.2003 und der darauffolgenden Änderungen.

Avverte

che per le manifestazioni di cui ai precedenti punti 1), 2), 3), 5.a), 5.b) e 6) vige comunque l'obbligo di dare comunicazione per iscritto almeno 7 giorni naturali e consecutivi prima della tenuta delle stesse all'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio, al Corpo di Polizia Municipale, all'Ufficio Attività Economiche e Concessioni ed all'Ufficio Sicurezza del Lavoro e Protezione Civile di questo Comune, che potranno richiedere eventuali integrazioni alla comunicazione predetta.

Die Kommissarin weist darauf hin,

dass für die Veranstaltungen gemäß Punkt 1), 2), 3), 5.a), 5.b) und 6) weiterhin die Pflicht besteht, diese mindestens 7 aufeinanderfolgende Kalendertage vor deren Abhaltung dem Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums, der Stadtpolizei, dem Amt für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen und dem Amt für Arbeitssicherheit und Zivilschutz dieser Gemeinde schriftlich zu melden. Die genannten Ämter können eventuell ergänzende Unterlagen zur genannten Meldung anfordern.

Avverte altresì

In caso di trasgressione alle disposizioni di cui al presente provvedimento si applicano le sanzioni di cui all'art. 17 della LP. n. 20 del 05.12.2012 e successive modificazioni.

Die Kommissarin weist außerdem darauf hin,

dass bei Verstoß gegen die vorliegenden Bestimmungen die in Art. 17 des L.G. Nr. 20 vom 05.12.2012 i.g.F. angeführten Bußgelder angewandt werden.

Ove l'Amministrazione ritenesse che talune delle manifestazioni predette possano per tipologia, durata o dislocazione (ad esempio zona produttiva, ma in area confinante con zona residenziale) comportare comunque un impatto acustico significativo sull'ambiente circostante, potrà, con specifico provvedimento, limitarne l'orario o prescrivere accorgimenti volti a contenere il disagio alla popolazione, ovvero non autorizzarne la tenuta.

Falls nach Ermessen der Gemeindeverwaltung einige der genannten Veranstaltungen aufgrund der Art, der Dauer oder des Veranstaltungsortes (z.B. in einer Gewerbezone, jedoch angrenzend zu einem Wohngebiet) dennoch eine beträchtliche Lärmeinwirkung auf die Umgebung verursachen, kann die Verwaltung mit eigener Maßnahme die zeitliche Dauer einschränken, Auflagen zur Eindämmung der Lärmbelästigung der Anwohner vorschreiben



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung**

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

oder deren Abhaltung nicht ermächtigen.

Sono fatte salve le disposizioni in materia di occupazione del suolo pubblico, ove previsto, nonché quelle di cui alla LP. 13/92 e successive modificazioni, nonché del Regolamento di Polizia Urbana.

E' incaricato del rispetto della disposizione il Corpo di Polizia Municipale, gli addetti dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio di questo Comune e chiunque ne sia tenuto per legge.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dall'affissione all'albo comunale.

Wo vorgesehen, bleiben die Bestimmungen über die Besetzung öffentlichen Grundes sowie jene nach L.G. 13/92 i.g.F und der Stadtpolizeiordnung aufrecht.

Die Beamten der Stadtpolizei und des Gemeindeamtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums sowie jeder, der gesetzlich dafür bestimmt ist, sind beauftragt, für die Einhaltung der vorliegenden Anordnung Sorge zu tragen.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Anschlag an der Gemeindetafel Einspruch beim Regionalen Verwaltungsgericht eingelegt werden.

Il Vice Commissario Vicario
Die stellvertretende Kommissarin
Dr. Francesca De Carlini

Dr. RS/GS

da inviare a:

- Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio - SEDE
- Corpo di Polizia Municipale - S E D E
- Ufficio Attività Economiche e Concessioni - S E D E
- Ufficio Sicurezza del Lavoro e Protezione Civile - SEDE
- Questura di Bolzano - Polizia Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100 Bolzano - PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100 Bolzano PEC tbz25293@pec.carabinieri.it
- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 - 39100 Bolzano

Zuzusenden an:

- Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums - IM HAUSE
- Stadtpolizeikommando - IM HAUSE
- Amt für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen - IM HAUSE
- Amt für Arbeitssicherheit und Zivilschutz - IM HAUSE
- Quästur Bozen - Verwaltungspolizei - Palatucciplatz 1 - 39100 Bozen PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri - Dantestraße 30 - 39100 Bozen PEC tbz25293@pec.carabinieri.it
- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen - Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100 Bozen PEC aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

PEC aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it

- Alla Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Aria e Rumore - Via A. Alagi 35 - 39100 BOLZANO
PEC luftlaerm.ariarumore@pec.prov.bz.it

- Al Presidente della Circostrizione Oltrisarco - Aslago - S E D E

- Al Presidente della Circostrizione Centro - Piani - S E D E

- Al Presidente della Circostrizione Europa - Novacella - S E D E

- Al Presidente della Circostrizione Gries - S. Quirino - S E D E

- Al Presidente della Circostrizione Don Bosco - S E D E

- All'Ufficio URP - S E D E

- All'Albo

- Autonome Provinz Bozen - Amt für Luft und Lärm
- A.-Alagi-Str. 35 - 39100 Bozen
PEC luftlaerm.ariarumore@pec.prov.bz.it

- An den Präsidenten des Stadtviertels Oberau - Haslach - IM HAUSE

- An den Präsidenten des Stadtviertels Zentrum - Bozner Boden - IM HAUSE

- An den Präsidenten des Stadtviertels Europa - Neustift - IM HAUSE

- An den Präsidenten des Stadtviertels Gries - Quirein - IM HAUSE

- An den Präsidenten des Stadtviertels Don Bosco - IM HAUSE

- Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit - IM HAUSE

- Gemeindeamtstafel